



上海市人民政府
发展研究中心系列报告

面向未来30年的
上海发展战略研究

13

联合国第二届世界城市日
全球城市论坛实录

上海2050 全球城市创新与设计

Chief Editor Xiao Lin

肖 林◎主编

SHANGHAI 2050

INNOVATION & DESIGN
OF GLOBAL CITY

The Record of Global City Forum
on the Second UN World Cities Day

格致出版社



上海人民出版社

上海2050 全球城市创新与设计 联合国第二届世界城市日 全球城市论坛实录



上海市人民政府
发展研究中心系列报告

面向未来30年的
上海发展战略研究

13

Chief Editor Xiao Lin

肖林◎主编

SHANGHAI 2050 INNOVATION & DESIGN OF GLOBAL CITY

The Record of Global City Forum
on the Second UN World Cities Day

图书在版编目(CIP)数据

上海 2050:全球城市创新与设计:联合国第二届世界城市日全球城市论坛实录/肖林主编.—上海:格致出版社:上海人民出版社,2016.12

(面向未来 30 年的上海发展战略研究)

ISBN 978-7-5432-2710-1

I. ①上… II. ①肖… III. ①区域经济发展-研究报告-上海 IV. ①F127.51

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 307518 号

责任编辑 忻雁翔
装帧设计 人马艺术设计·储平

面向未来 30 年的上海发展战略研究
上海 2050:全球城市创新与设计
——联合国第二届世界城市日全球城市论坛实录
肖 林 主编

出 版 世纪出版股份有限公司 格致出版社 世纪出版集团 上海人民出版社 (200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co) 编辑部热线 021-63914988 市场部热线 021-63914081 www.hibooks.cn 发 行 上海世纪出版股份有限公司发行中心	印 刷 上海中华商务联合印刷有限公司 开 本 787×1092 1/16 印 张 27.25 字 数 448,000 版 次 2016 年 12 月第 1 版 印 次 2016 年 12 月第 1 次印刷
--	--

总 序

《面向未来 30 年的上海发展战略研究》系列丛书，是上海市人民政府发展研究中心牵头组织开展的上海城市战略研究系列重大成果。“面向未来 30 年的上海”发展战略研究是改革开放以来上海第三次大规模开展的城市战略研究。20 世纪 80 年代，上海开展了“上海经济发展战略研究”，提出了建设“多功能经济中心城市”的发展目标和战略定位，为上海城市发展方向作出了战略指引；90 年代，上海开展了“迈向 21 世纪的上海发展战略研究”，提出了建设“国际金融、贸易和航运中心以及国际经济中心城市”的发展导向，该战略研究为上海“四个中心”战略目标的确定奠定了重要基础。实践表明，战略研究对上海城市发展强化愿景目标指引、探寻发展路径、制定发展策略发挥了重要作用。再过五年，到 2020 年上海将基本建成国际经济、金融、贸易、航运中心和社会主义现代化国际大都市。2020 年以后上海的城市性质和愿景目标如何深化提升，这是摆在我们面前的重大战略性和历史性课题。

站在新的历史起点，在未来全球经济、科技革命和社会转型的巨大变革中，为了在不确定中寻求一个相对确定的未来，2013 年底上海市委市政府决定开展“面向未来 30 年的上海”发展战略研究，明确由上海市人民政府发展研究中心牵头组织，采取多层次、多视角、开放式的研究方法，广泛动员上海社会各界的研究力量，并邀请世界银行、国务院发展研究中心等国内外知名智库共同参与。战略研究由 93 个研究团队从战略环境、战略资源、战略驱动力、战略愿景、战略框架等方面系统开展，先后举办了三次国际性的全球城市论坛、多次国际智库峰会以及数十次高层专家研讨会，集思广益、群策群力，最终形成了系列研究成果。

“面向未来 30 年的上海”发展战略研究，是在新的发展阶段开展的重大战略研究，研究紧扣我国“第二个百年”实现中国梦的宏伟目标，提出了上海在全球发展大势中、在服务国家战略大局中的战略使命与历史责任，呈现了现实与未来

的对接，传承与创新的融合，具有重要历史意义。“面向未来 30 年的上海”发展战略研究，在充分论证并达成广泛共识基础上所提出的“卓越的全球城市”愿景目标，是这一战略研究最大的实践贡献。研究提出的愿景目标、城市性质、战略路径等必将指引上海城市未来发展，具有重大历史价值和实践价值。“面向未来 30 年的上海”发展战略研究，从城市发展理论、全球城市理论的视角，结合上海城市发展实践，开拓性提出了发展中国家特大型城市迈向一流的全球城市的理论架构和案例样本，进一步丰富和完善了全球城市理论，具有重要理论价值和学术价值。

本套丛书作为“面向未来 30 年的上海”发展战略研究的系统成果，是全面展示上海未来发展愿景、策略及行动的报告集，也是深入研究全球城市理论及实践的思想库。

肖林 博士



上海市人民政府发展研究中心主任、研究员

2016 年 12 月

主 编 Chief Editor

肖 林 Xiao Lin

副主编 Subeditor

周国平 Zhou Guoping

严 军 Yan Jun

徐 铮 Xu Zheng

钱 智 Qian Zhi

编 辑 Editing Team

(按姓氏拼音排列) (in alphabetical order)

柴 慧 Chai Hui

陈群民 Chen Qunmin

陈伟青 Chen Weiqing

高 骞 Gao Qian

高 瑛 Gao Ying

郭爱军 Guo Aijun

李 锋 Li Feng

李敏乐 Li Minle

李显波 Li Xianbo

梁绍连 Liang Shaolian

刘 钢 Liu Gang

倪颖越 Ni Yingyue

潘春来 Pan Chunlai

史晓琛 Shi Xiaochen

宋 奇 Song Qi

谭 旻 Tan Min

吴苏贵 Wu Sugui

向明勋 Xiang Mingxun

徐 建 Xu Jian

姚 治 Yao Zhi

张明海 Zhang Minghai

张义春 Zhang Yichun

钟灵啸 Zhong Lingxiao

周师迅 Zhou Shixun

周效门 Zhou Xiaomen

PREFACE

前 言

创新是引领未来发展的第一动力。在经济全球化和信息化浪潮的推动下，全球城市在世界城市网络体系中的节点地位不断上升，创新在全球城市崛起和发展中发挥着更为重要的作用。顺应未来发展趋势，加快推进以创新为核心的战略转型，提升持续发展能力，已成为全球城市共同关注的议题。

2015年11月1日，以“全球城市：创新与设计”为主题的“2015全球城市论坛”在上海隆重举行。本次论坛是第二届世界城市日系列论坛之一，由上海市人民政府发展研究中心和世界银行主办，中国社会科学院上海市人民政府上海研究院、上海大学承办。来自世界银行、国务院发展研究中心和国内外相关领域的顶级专家和特邀嘉宾济济一堂，在分享纽约、伦敦、东京等全球城市发展经验的同时，围绕未来30年上海迈向全球城市过程中面临的科技创新、产业升级、社会文化建设等挑战展开了深入交流，形成了许多闪耀着智慧的真知灼见，这对我们思考全球城市未来发展具有重要的启示作用。

为充分再现本次论坛成果，传承和弘扬论坛提出的创新理念，我们组织编写了《上海2050：全球城市创新与设计——联合国第二届世界城市日全球城市论坛实录》。这本实录生动再现了本次论坛的精彩盛况，翔实记载了与会嘉宾的精彩观点，为研究者留下了弥足珍贵的第一手资料。尤其值得称道的是，不少嘉宾围绕2050年上海迈向全球城市、提升创新和持续发展能力，提出了许多精辟的观点和见解，在战略规划、行动路径等方面提供了宝贵的国际经验。这不仅会对上海未来创新转型产生积极影响，也将对关注全球城市发展的人们有所助益。

未来一个时期，上海和中国的发展将步入一个新的阶段。顺应时代潮

流，破解发展难题，厚植发展优势，需要我们牢固树立创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念。上海将成为一个具有强大影响力、创新力和可持续发展能力并彰显中华文明特质的全球城市。让我们传承历史、大胆创新，充分借鉴吸收全球城市经验，不断提高发展平衡性、包容性、可持续性，共同迎接充满活力与梦想的未来上海。

Innovation is the primary engine of economic development in the future. Along with the trend of economic globalization and informatization tide, global city has been an increasingly crucial part in world city network. Innovation is playing a growing significant role in the rise and development of global cities. It is already becoming the common concerned topic for the global cities to conform to future trend, accelerate their strategic transformations, and to achieve sustainable developments with innovation as the focus.

Themed as “Global City: Innovation and Design”, the World Cities Day Forum 2015 was solemnly held in Shanghai on November 1st, 2015. As a part of the serial forums of World Cities Day 2015, the forum is hosted by the Development Research Center of Shanghai Municipal Government and World Bank, and organized by Shanghai Academy and Shanghai University. Top experts and honored guests from World Bank, Development Research Center of the State Council of the People’s Republic of China and related fields at home and abroad not only shared their in-depth views over the experience of global cities like New York, London, Tokyo, but also presented a host of valuable ideas towards technology innovation, industrial upgrading, social and cultural issues and other problems faced by Shanghai on its way to a global city in the following 30 years. The intangible wealth would continuously inspire us to ponder over the prospect of global cities.

In order to fully demonstrate the achievements, to pass on and carry forward the innovative ideas of this forum, we organized *Global City: Innovation and Design—The Record of Global City Forum On the Second UN World Cities Day*. This book, which vividly presented and faithfully recorded the highlights and valuable ideas of this forum, will provide abundant first-

hand information for relevant researchers. To its credit, the book has recorded a myriad of excellent ideas focused on the subjects of Shanghai 2050—A Rising Global City and How to Achieve Innovative and Sustainable Development, etc. These ideas, including a handful of worldwide experience in many aspects, will not only exert positive impact on the innovative transformation of Shanghai in the future but also facilitate people to gain a better understanding of Global City.

Shanghai and China will soon step into a new stage of development in the years to come. In order to seize the trend of globalization, to solve the problems encountered in development and exploit the advantages to the full, we shall firmly hold on the awareness of innovation, coordination, Eco-development, opening and sharing. Shanghai will surely become a powerful and innovative global city highlighting sustainable development and connotations of Chinese culture. With inherited tradition and bold innovation, we shall take full advantage of the experience of other global cities and continuously improve balance, inclusiveness and sustainability in development. Let us embrace a vital and inspiring future Shanghai.

全球城市论坛 Global City Forum

全球城市：
创新与设计

Global City:
INNOVATION
— & —
DESIGN

主办：上海市人民政府发展研究中心 世界银行
Organizations: The Development Research Center of Shanghai Municipal People's Government THE WORLD BANK

承办：中国社会科学院 上海研究院 上海大学
Sponsors: Shanghai Academy Shanghai University



出席联合国第二届世界城市日全球城市论坛的中外嘉宾合影

Domestic and foreign guests attending the second Global City Forum



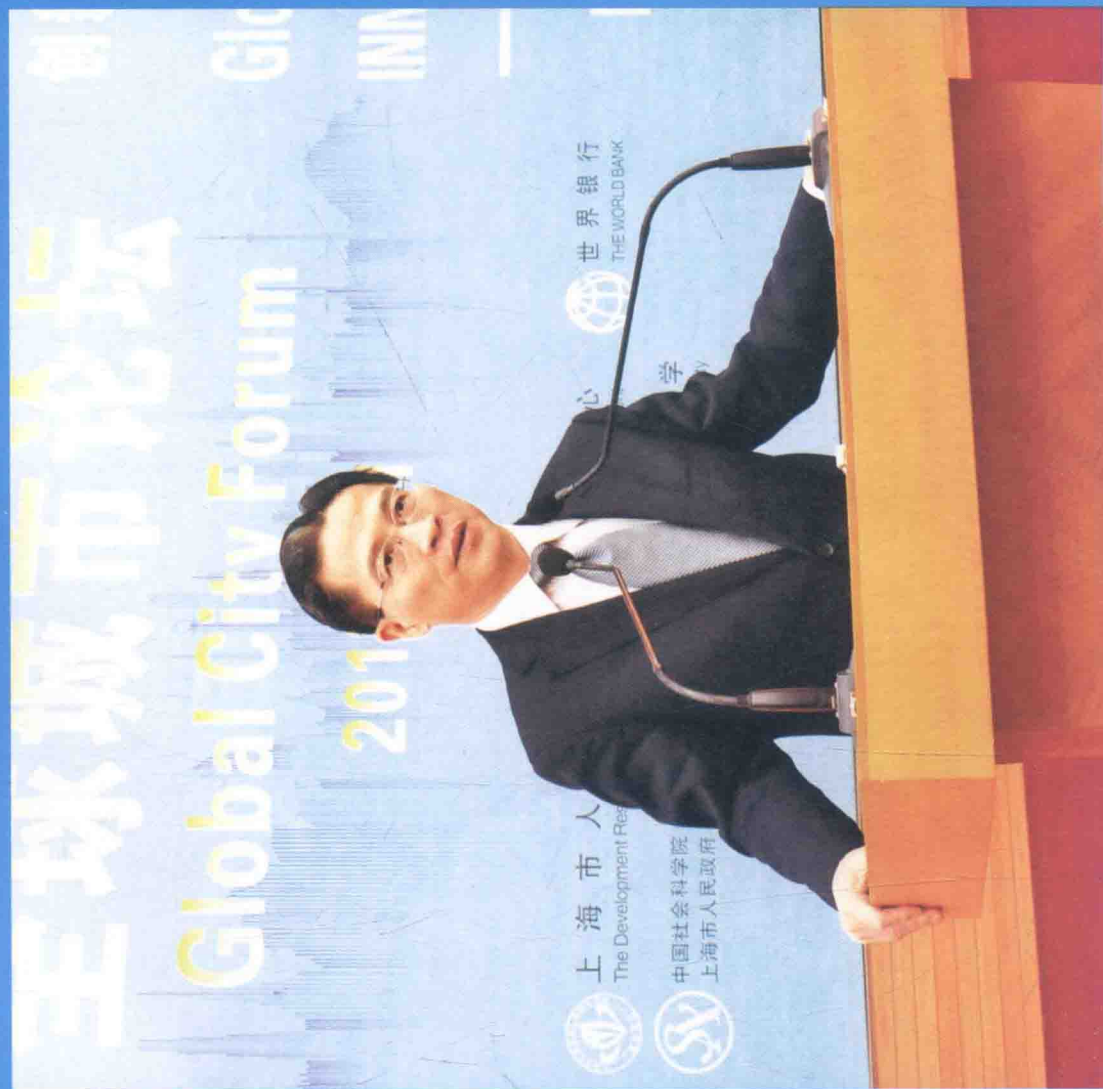
联合国第二届世界城市日全球城市论坛在上海大学隆重举行，本次论坛由上海市人民政府发展研究中心和世界银行主办，中国社会科学院上海市人民政府上海研究院、上海大学承办

The second Global City Forum is held in Shanghai University ceremoniously, which is hosted by the Development Research Center of Shanghai Municipal Government and World Bank and organized by



上海市政协副主席周汉民、中国社科院副院长李培林与世界银行专家座谈交流

Zhou Hanming, vice chairman of Shanghai People's Political Consultative Conference, and Li Peilin, Vice President of Chinese Academy of Social Science, are talking with the experts from the World Bank



上海市政协副主席周汉民在全球城市论坛上演讲

Zhou Hanning, vice chairman of Shanghai People's Political Consultative Conference, is making a speech on the second Global City Forum



中国社科院副院长李培林在全球城市论坛上演讲

Li Peilin, Vice President of Chinese Academy of Social Science, is making a speech on the second Global City Forum



与会嘉宾认真聆听会议演讲

Participants are listening to the speeches carefully

CONTENTS

目 录

致辞

- 3 开幕致辞：弘扬世博理念，共创未来发展
——中国 2010 年上海世博会的启示 / 周汉民
- 9 午餐会致辞一 / 肖林
- 11 午餐会致辞二 / 李友梅

主旨演讲

- 25 面向未来 30 年的上海发展总体思路 / 侯永志
- 31 大都市区域治理 / 夏明贤
- 37 上海未来 30 年发展的战略构想 / 肖林

专题演讲

- 65 如何让城市更具智慧
——齐协作、数字化、新科技，共同治愈“城市病” / 彼得·桑尼

平行分论坛

分论坛一 战略与规划

- 83 上海 2050：城市空间转型及连接 / 彭勃
- 91 上海全球城市建设的特质和战略支点 / 鞠立新
- 95 上海全球资源配置能力及趋势 / 陈信康
- 105 上海全球城市建设：机遇·框架·步骤·风险 / 曾刚
- 115 上海 2050：发展目标与战略构想 / 王桂新
- 125 互动对话

分论坛二 世界与上海

- 177 城市发展城市群：基于人口统计和遥感数据 / 黛博拉·鲍克
- 185 首尔未来发展纲要及挑战 / 尹焄烈
- 191 城市化时代 / 迈克尔·怀特
- 201 气候变化中的全球城市 / 蒋未文
- 207 城市化与人口老龄化：新加坡的实践与经验 / 冯秋石
- 217 互动对话

分论坛三 科技与产业

- 261 上海 2050：经济转型和创新 / 张春霖
- 267 创新城市：剑桥经验 / 彼得·泰勒
- 273 上海基础教育政策和实践的基准 / 梁晓燕
- 279 文化：经济增长的孵化器 / 黑田达郎
- 283 区域的全球竞争力：创新、知识和经济的增长 / 罗伯特·哈金斯
- 291 互动对话

分论坛四 社会与文化

- 329 迈向全球城市——上海需要做什么 / 乔根·兰德斯
- 337 迈向全球城市的社会文化条件 / 李友梅
- 343 趋同时代的高等教育 / 雷蒙
- 349 引领包容性城市：国际视角的分析 / 罗宾·汉布尔顿
- 357 上海 2050：建成有特色的世界城市品牌 / 乔安娜·麦克莱恩·马斯克
- 361 互动对话

闭幕演讲

- 395 城市发展的机遇与挑战 / 李培林

附录

- 404 世界城市日介绍